

Revisão editorial do livro "Saber com Lógica"

Tiago Alexandre Pereira Martins

Relatório de Actividades

Resumo—Neste relatório será descrita toda a actividade que foi realizada na cadeira de Portfólio Pessoal III, com o objectivo de explicar cada passo e opção durante a revisão editorial do livro "Saber com Lógica". É pretendido relatar todos os acontecimentos desde o início da actividade até ao seu término (6 de Janeiro).

Palavras Chave—Livro, revisão, português, inglês, placa mãe, sistema de ficheiros.

1 INTRODUÇÃO

NESTE relatório irá ser relatado toda a actividade que foi realizada no âmbito da cadeira de Portfólio Pessoal III.

A actividade consistia em realizar uma revisão editorial dos capítulos oito e doze, placa mãe e sistema de ficheiros respectivamente, do livro "Saber com Lógica" escrito pelo Engenheiro João Silva.

É pretendido relatar a interacção entre a minha parte, o Engenheiro João Silva e a *Coaching Team*, as ferramentas utilizadas, o local onde foi realizada, o motivo da escolha, o processo de selecção dos capítulos e o relato de toda a actividade em si.

2 COMUNICAÇÃO

No início existiram alguns contra-tempos relacionados com a comunicação entre a minha parte, a *Coaching Team* e a entidade promotora, neste caso com o Engenheiro João Silva.

Numa fase inicial existiram alguns problemas com a plataforma e como tal as actividades começaram um pouco mais tarde, mas quando tudo ficou operacional foi marcada uma reunião entre a entidade promotora, a *Coaching Team* e os interessados na actividade.

• Tiago Alexandre Pereira Martins, nr. 73890,
E-mail: tiago.a.martins@tecnico.ulisboa.pt,
Instituto Superior Técnico, Universidade de Lisboa.

Manuscrito entregue a 15 de Janeiro de 2015.

Foi preenchido um formulário de forma a escolher um dia e hora para a escolha dos capítulos.

O dia em que maior parte das pessoas, que iriam realizar a revisão editorial, estavam disponíveis era a 21 de Novembro de 2014.

Para mim foi impossível comparecer porque estava no campus do Taguspark a estudar e a fazer projectos e era impossível deslocar-me para a reunião no campus da Alameda.

Alguns dias depois contactei a *Coaching Team* a relatar o sucedido e sugeri os capítulos em que estava interessado, mas não me foi dada qualquer resposta.

Aguardei pela referida resposta até dia 7 de Dezembro, pois pensei que a *Coaching Team* já tivesse contactado a entidade promotora, mas estava enganado.

Decidi então enviar um e-mail ao Engenheiro João Silva a relatar o sucedido e a pedir desculpas pelo atraso devido à falta de comunicação que existiu.

Entretanto foi combinada uma reunião no dia 10 de Dezembro com a entidade promotora e com outro colega de curso, em que nos foi entregue, em papel, os capítulos correspondentes.

Através do e-mail, no mesmo dia, foi enviado também os referidos capítulos em formato .docx.

Entretanto em finais de Dezembro a *Coaching Team* entrou em contacto comigo para saber como a actividade estava a decorrer e foi enviado o respectivo feedback.

No final da actividade foram enviados os ficheiros .docx à entidade promotora no dia 9

| (1.0) Excelent | ACTIVITY | | | | | DOCUMENT | | | | | | |
|----------------|------------------|---------------|-----------------|-----------|-------|--------------------|------------------|-----------------|-----------------|---------------|------------------|-------|
| | Objectives x2 | Options x1 | Execution x4 | S+C x1 | SCORE | Structure x0.25 | Ortogr. x0.25 | Gramm. x0.25 | Format x0.25 | Title x0.5 | Filename x0.5 | SCORE |
| | (0.8) Very Good | | | | | | | | | | | |
| | (0.6) Good | | | | | | | | | | | |
| | (0.4) Fair | | | | | | | | | | | |
| (0.2) Weak | 1.8 | 0.9 | 3.6 | 0.8 | 7.1 | 0.25 | 0.25 | 0.25 | 0.25 | 0.5 | 0.5 | 2 |

de Janeiro.

3 SELECÇÃO DA ACTIVIDADE

Relativamente à escolha da actividade, pretendia algo que não fosse muito relacionado com a parte de programação, devido ao facto de isso já existir nas outras cadeiras.

A realização desta actividade permitia desenvolver outras capacidades e com o meu gosto pela leitura, ambas as razões acabavam-se por complementar.

Em média leio três a quatro livros por ano, sempre que posso e quando o tempo o permite e como decidi escolher esta actividade seria uma maneira de arranjar algum tempo para ler algo e aprender mais detalhadamente o funcionamento do computador.

4 ESCOLHA DOS CAPÍTULOS

A escolha dos capítulos não foi muito simples, devido ao facto de existirem vários capítulos que me despertavam o interesse.

Os capítulos que mais me chamaram a atenção foram os capítulos

- Imagem e Som
- Processador
- Placa Mãe
- Memória Principal
- Memória Cache
- Disco Rígido
- Sistemas Operativos
- Internet

Como a maioria dos capítulos já tinham sido entregues, decidi optar pelo capítulo da *Placa Mãe*, mas por sugestão da entidade promotora foi-me entregue também algumas páginas do capítulo de *Sistema de Ficheiros*.

Apesar de não se encontrar nas minhas primeiras escolhas, no fim foi bastante gratificante, pois foi o capítulo onde aprendi mais.

5 LOCAL DE TRABALHO

O local onde foi realizada a actividade foi maioritariamente na minha residência e também no Instituto Superior Técnico, no campus do Taguspark.

O local de trabalho também influenciou a decisão que foi falada na secção 3 devido ao facto dos testes e projectos que tinha, necessitava de uma actividade, que acima de tudo, não implicasse perder muito tempo em transportes.

As deslocações até ao campus do Taguspark foram apenas três, em que cada viagem de ida e volta era cerca de quarenta e cinco minutos, daí o tempo perdido não ter sido muito elevado.

Como grande parte da actividade seria realizada em casa, bastava simplesmente fazer a revisão sem perder tempo desnecessariamente.

6 FERRAMENTAS

As ferramentas utilizadas não foram muitas, apesar da óbvia utilização do lápis, da borracha e dos capítulos em versão digital e papel, utilizei alguns *websites* de consulta, como descrito em baixo:

- Dicionários
 - Priberam [1]
 - InfoPédia [2]
- Tradutores *online* [3]
- *Websites* de gramática
 - SpeakSpeak [4]
 - Learn English [5]
 - InfoEscola [6]
 - Proz [7]

As ferramentas acima referidas permitiram uma melhor revisão, pois sem a utilização das mesmas poderiam haver casos não detectados ou que a alteração da frase ou palavra não fosse a mais correcta.

7 REVISÕES

Nesta secção irá ser relatado todo o processo de revisão. Para isso será dividida em duas subsecções para separar ambos os processos.

7.1 Revisão em papel

Na primeira revisão optei por ler os capítulos em formato papel, porque pensei que para uma primeira revisão seria importante o contacto com este formato, devido ao facto de ser menos cansativo, ser possível ler em qualquer lado e

reescrever o texto. Nesta revisão demorei ao todo cerca de quinze horas para as versões portuguesa e inglesa dos capítulos da placa mãe e do sistema de ficheiros.

O primeiro capítulo que decidi rever foi o da placa mãe (versão portuguesa). Este capítulo foi simples de rever, pelo facto da linguagem utilizada ser própria para o leitor.

Relativamente aos erros encontrados, continha alguns como a repetição de expressões, palavras com erros ortográficos, termos incorrectos, falta de pontuação, palavras de difícil compreensão cujo significado não estava explícito (foi necessário assinalar algumas destas palavras de forma a que o autor incluísse num glossário) e algumas palavras chave do capítulo, neste caso irá servir para o autor incluir num índice remissivo.

Na revisão do mesmo capítulo mas na língua inglesa, os erros foram semelhantes mas nesta não foi incluído as palavras de difícil compreensão nem as palavras chave, devido ao facto de serem as mesmas.

Quanto aos erros, foram encontrados bastantes a nível de clausulas gramaticais, letras trocadas (por exemplo *teh* em vez de *the*) e erros relativos ao verbo *ser* e pronomes. Também foram encontradas algumas repetições e termos incorrectos.

A versão portuguesa do capítulo do sistema de ficheiros foi a mais difícil de rever, pelo facto de existirem inúmeros termos científicos, dos quais muitos foram referidos no relatório de aprendizagem, em que foi necessário alguma pesquisa da minha parte.

Os erros encontrados foram muito poucos, com principal destaque à falta de pontuação e erros ortográficos.

Neste capítulo mas em inglês, os erros eram bastantes e tinha todos os erros dos outros capítulos acima referidos e, para além disso, ainda existia um parágrafo inteiro em português e bastantes palavras portuguesas "esquecidas" pelo capítulo inteiro ou cuja tradução não foi feita.

Nesta revisão optei por sublinhar as palavras de difícil compreensão e as que representavam pontos chave dos capítulos e rasurar e corrigir as palavras ou expressões erradas.

7.2 Revisão digital

Com o trabalho da revisão em formato papel concluída, decidi corrigir nos ficheiros *.docx*, para posteriormente enviar à entidade promotora. Demorei cerca de treze horas para a concluir.

Para uma melhoria na qualidade da revisão considerei em fazer as alterações nos ficheiros e ao mesmo tempo rever, pelo facto de existirem sempre pormenores que escapam.

Esta revisão permitiu-me identificar vários erros que não tinha encontrado na primeira, erros ortográficos, palavras chave, alguma pontuação e graças ao corrector automático do *Microsoft Word* possibilitou-me, também, corrigir algumas expressões ou palavras menos correctas.

Nesta revisão incluí um outro ficheiro *.docx* para funcionar como legenda, porque as alterações efectuadas nesta revisão foram registadas com cores e serviria assim para que a entidade promotora entender o significado das mesmas.

As cores utilizadas foram:

- **Azul** - palavras de difícil compreensão
- **Vermelho** - palavras/expressões removidas
- **Cinzento** - palavras antes da revisão
- **Verde** - palavras após revisão (estas surgem imediatamente após as palavras antes da revisão)
- **Amarelo** - palavras chave.

Esta revisão foi terminada no dia 6 de Janeiro de 2015, mas devido à fase de exames só procedi ao envio da mesma no dia 9 de Janeiro de 2015.

8 CONCLUSÃO

Esta actividade possibilitou desenvolver algumas aptidões no âmbito da leitura e no enriquecimento do vocabulário na língua portuguesa e inglesa. Foi também um desafio interessante, pelo facto de nunca ter revisto o trabalho de alguém e, por isso chegou a ser um pouco constrangedor pois rectificar o trabalho de uma pessoa com bastantes anos de experiência e que sabe mais que eu certamente, é algo que

Como é que um leitor deste documento tem acesso ao relatório mencionado? Se não há "citação" e referência?

Neste tipo de documento (Técnico) a Conclusão deve começar com um resumo do assunto abordado e depois deve mostrar o resultado

intimida um pouco. Mas com o decorrer da actividade fui mantendo um espírito crítico e corrigir o que achava que não estava coerente.

AGRADECIMENTOS

Gostaria de agradecer ao Engenheiro João Silva pela oportunidade de rever alguns capítulos do seu livro e ao professor Rui Santos Cruz por ter explicado claramente a trabalhar com \LaTeX .

REFERÊNCIAS

- [1] Priberam, "Dicionário da língua portuguesa." [Online]. Available: <http://www.priberam.pt>
- [2] InfoPédia, "Língua portuguesa com acordo ortográfico." [Online]. Available: <http://www.infopedia.pt>
- [3] Google, "Google tradutor." [Online]. Available: <https://translate.google.pt>
- [4] SpeakSpeak, "Intermediate grammar exercise: relative pronouns – who, which, that, whose." [Online]. Available: <http://speakSpeak.com/english-grammar-exercises/intermediate/relative-pronouns-who-which-that-whose-when-where>
- [5] LearnEnglish, "Who, whose, whom, that, which, where." [Online]. Available: <http://www.ecenglish.com/learnenglish/lessons/who-whose-whom-which-where>
- [6] InfoEscola, "Relative clauses (who, which, whose, whom, that)." [Online]. Available: <http://www.infoescola.com/ingles/relative-clauses-who-which-whose-whom-that>
- [7] Proz, "a vs. an with hierarchy / hierarchichal." [Online]. Available: http://www.proz.com/kudoz/English/linguistics/4454507-a_vs_an_with_hierarchy_hierarchichal.html